

B ドイツ語 1 第 13 回 講読: 教科書第 6 段落

範囲: 教科書『社会と科学の関係』第 6 段落、S. 6-7 (CD トラック 7)

教科書の補足説明:

S. 6

・ Zwar flossen nun die Mittel reichlicher, …主文 1
(動詞) (主語)

die für kostspielige experimentelle Forschungen notwendig waren …関係代名詞節
(主語) (述語補足語 1) (動詞 1)

und jetzt ausgegeben werden konnten, …関係代名詞節続
(過去分詞) (受動) (助動詞)

aber dafür konnte die Wissenschaft nicht mehr so unabhängig, …主文 2
(助動詞) (主語)

so ungestört vom öffentlichen Leben wie früher ihren Aufgaben nachgehen. …主文 2 続
(3 格目的語) (不定詞)

* wie früher の wie は「~のように」の意味。英語の like と同じ。

・ Die Vorstellung vom Gelehrten, …主文
(主語)

der im Elfenbeinturm abgeschlossen wissenschaftlich arbeitet …関係代名詞節
(主語) (分詞構文) (動詞)

mußte preisgegeben werden. …主文続
(助動詞) (過去分詞) (受動)

* dem Gelehrten (vom Gelehrten) は形容詞の名詞化の単数 3 格。
(⇒文法教科書 S. 41)

・ So bahnte sich schon damals eine Umgestaltung des Wissenschaftlichen Lebens
(分離動詞) (主語)

an den Hochschulen an. …主文
(前綴)

* sich⁴ an|bahnen (道などが) 開ける

・ Wenn in der Universität auch weiterhin
Forschung und Lehre vereinigt bleiben sollten, …副詞節
(主語) (述語補足語) (動詞) (助動詞)

so war ein enormes Übergewicht in Budget der naturwissenschaftlichen [Fächer]
(動詞) (主語)

gegenüber den geisteswissenschaftlichen Fächern die unausweichliche Folge, …主文 1
(述語補足語)

und ein solches Übergewicht würde sich schließlich auch im Stil der Hochschulen
(主語) (助動詞)

in der Kontrolle durch die Verwaltung und im Ansehen der Fächer und ihrer Vertreter
auswirken. …主文 2
(不定詞)

* bleiben は sein と同じで述語補足語をとることができる。ほか、werden, heißen, scheinen, aus|sehen など。

* * würde (werden の接続法 II 式) を用いた非現実話法の文。

(⇒文法教科書 S. 72)

• Auch konnte dann nicht mehr jedes Fach an jeder Universität voll vertreten sein:
(助動詞) (主語) (述語補足語) (動詞)

…主文

* vertreten は vertreten (vt. ~を代表する) の過去分詞。vertreten sein を状態受動と解釈してもよい。(⇒文法教科書 S. 57)

• es mußten Schwerpunkte gebildet werden. …主文
(助動詞) (主語) (過去分詞) (受動)

* es は名詞を先取りする仮主語。(⇒文法教科書 S. 67)

• Eine Spezialisierung der Hochschule auf bestimmte, besonders sorgfältig gepflegte Fächer
(主語)

war die Folge. …主文
(動詞) (述語補足語)

* この場合、主語と述語補足語を逆にする解釈もできる。

連絡先など

講師のメールアドレス: tokan@nifty.com 講師のウェブサイト: <http://hasegawa.la.coocan.jp/>

授業のウェブサイト (進捗表示、配付資料あり): <http://hasegawa.la.coocan.jp/lecture/2018/2018tusBDeutsch1.html>